Dobry wieczór. Razem z moją żoną Elaine, naszymi dziećmi Jackiem i Carą oraz całą ambasadzką rodziną witam wszystkich serdecznie na urodzinach Ameryki.

Good evening! On behalf of Elaine, our children Jack and Cara, and the entire Embassy family, it is my great pleasure to welcome you, as we celebrate the 236th anniversary of America's independence.

Witam przedstawicieli polskich władz, gratuluję sukcesu EURO. To było wielkie show nie tylko dla Polski, ale całego świata.

I'd like to welcome representatives of the Polish Government, congratulations on the Eurocup. You've put on a great show not just for Poland but the entire world!

Witam koleżanki i kolegów dyplomatów, a także wszystkich wojskowych, którzy ryzykują dla naszej wolności.

I'd also like to recognize my esteemed colleagues from the diplomatic corps, and all the men and women in uniform who make sacrifices for our freedom.

Dziękuję też Orkiestrze Wojskowej w Warszawie, zespołowi Trace. Jeszcze raz brawa dla artystów z Bednarskiej, którzy tak pięknie zaśpiewali nasze hymny.

I'd also like to thank the Warsaw Military Orchestra and the Country Band Trace. And let's hear it one more time for the Bednarska Singers who sang our national anthems so beautifully.

To przyjęcie nie byłoby możliwe bez naszych sposnorów. Kupujcie ich produkty! Dziekuję koleżankom i kolegom z ambasady za cieżką pracę. Andy Staples i jego czwartolipcowy zespół!

This party will not be possible without our sponsors. Please give them your biznes. And thank you to the terrific Embassy Fourth of July team, led by Andrew Staples.

Dzisiaj obchodzimy święto Ameryki na ekranie, od niemych filmów Hollywood do nowych mediów Doliny Krzemowej.

Tonight we celebrate America on screen, from Hollywood's silent pictures to Silicon Valley's new media.

Niewiele jest rzeczy bardziej amerykańskich od Hollywood. Ale kto wie, że Hollywood ma polskie korzenie. Na przykład bracia Wonsal, czyli the Warner Brothers pochodzili z Ostrołęki. Bez nich świat nie znałby sławnego powiedzenia z filmu Brudny Harry: „Go ahead, make my day." To powiedzenie przydaje mi się czasami w rozmowach z Ministrem Sikorskim.

Few things are more American than Hollywood, but did you know about Hollywood's Polish roots? The Wonsal brothers, for example, came from Ostrołęka and became Warner Brothers. Without them the world would never know the famous phrase form the movie Dirty Harry: "Go ahead, make my day." I sometimes find this phrase useful in my conversations with Min. Sikorski.

Kolejny Polak, urodzony tu w Warszawie Samuel Goldwyn, założyciel Paramount Pictures, gdzie powstał Ojciec Chrzestny - świetny film, jak to było? „Złożę mu propozycję nie do odrzucenia." To kolejne powiedzenie przydatne w dyplomacji!

Another Pole, Samuel Goldwyn, born here in Warsaw, was a founder of Paramount Pictures, which produced the Godfather– a great movie with memorable lines like: "I'm gonna make him an offer he can't refuse," – that's another useful diplomatic line.

Powiązania między Polską a Hollywood są imponujące. Aktorzy, reżyserzy, operatorzy, mistrzowie animacji, kompozytorzy plakaciści. Wielu z tych polskich artystów było naszymi gośćmi, między innymi: Agnieszka Holland, Wojciech Kilar, Allan Starski.

The Hollywood-Poland connections are remarkable - actors, directors, cinematographers, animation artists, composers, poster masters. Many have been our guests : Agnieszka Holland, Wojciech Kilar, Allan Starski just to name a few.

Ale dla Elaine i dla mnie ten transatlantycki link to zawsze będzie nocna rozmowa Martina Scorsese i Andrzeja Wajdy tu w Warszawie. Zobaczyliśmy na własne oczy jak spotkały się Hollywood i HollyŁódź.

But to Elaine and me this transatlantic movie connection really came through when we joined Martin Scorsese and Andrzej Wajda in a late night conversation here in Warsaw. This was when Hollywood met HollyŁódź.

Polskie korzenie amerykańskiego przemysłu filmowego to kolejny wyraz bliskich ralcji naszych krajów i kultur.

The PL roots of the American film industry is another way in which our great countries and their cultures are connected.

Dla naszej rodziny wasza obecność to zaszczyt! Wszystkeigo najlepszego z okazji Dnia Niepodległości!

For my family and me it's a privilege to host you here again. Happy Independence Day.

A mówiąc o mostach przez Atlantyk… Mamdy dla wszystkich coś wyjątkowego! Wielkiego polsko amerykańskiego muzyka i kompozytora. Sparafrazuję słowa legendarnego Milesa Daviesa, niestety nie mogę cytować go wprost jako pracownik amerykańskiego rządu: „Dajcie mi tu tego …. niemożliwego polskiego skrzypka! Ma brzmienie!"

And speaking of bridging the Atlantic we have a special treat for you tonight. We have the great Polish-American musician and composer Michał Urbaniak. Paraphrasing the legendary M Davies, unfortunately, I cannot use the full quote while employed by the US government: „Get me that …. amazing Polish fiddler! He's got the sound!"

Jak widać brzmienie i talent to u nich rodzinne! Powitajmy Michała Urbaniaka, Mikę Urbaniak i zespół Urbanator!

Well, the sound and talent run in the family. Please welcome Michał Urbaniak, Mika Urbaniak and the Urbanator!